

**"MEILLÄ ON ONGELMIA MAAHANMUUTTAJIEN SO-  
PEUTTAMISEN KANSSA": MAAHANMUUTTAJIEN SO-  
PEUTUMINEN SUOMI24-KESKUSTELUPALSTALLA**

Janita Leppäranta  
Kandidaatintutkielma  
Suomen kieli  
Kieli- ja viestintätieteiden lai-  
tos  
Jyväskylän yliopisto  
Kevät 2024

# JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

Tiedekunta Humanistis-yhteiskuntatieteellinen	Laitos Kieli- ja viestintätieteiden laitos
Tekijä Janita Leppäranta	
Työn nimi "Meillä on ongelmia maahanmuuttajien sopeuttamisen kanssa": Maahanmuuttajien sopeutuminen Suomi24-keskustelupalstalla	
Oppiaine Suomen kieli	Työn laji Kandidaatintutkielma
Aika Kevät 2024	Sivumäärä 21 sivua + liitteet
<p>Tiivistelmä</p> <p>Tämän kandidaatintutkielman tavoitteena on tarkastella maahanmuuttajien sopeutumista verkkokeskusteluissa Suomi24-keskustelupalstalla vuosilta 2017–2020. Tutkimuksessa tarkastellaan maahanmuuttajasanan saamia kollokaatteja ja niiden muodostamia semanttisia preferenssejä. Tutkimuksen päämääränä on analysoida, millaista keskustelua kansalaiset käyvät maahanmuuttajien sopeutumisesta ja, mitä nämä keskustelut kertovat kansalaisten näkemyksistä maahanmuuttajia kohtaan Suomi24-keskustelupalstalla. Tutkimuskysymykset ovat: 1) Millaisia kollokaatteja eli myötämerkityksiä maahanmuuttajiin liitetään Suomi24-keskustelupalstalla ja millaisia semanttisia preferenssejä eli samaan merkitysryhmään kuuluvia joukkoja kollokaateista muodostuu? 2) Millaista keskustelua kansalaiset käyvät maahanmuuttajien sopeutumisesta? 3) Mitä keskustelut kertovat kansalaisten näkemyksistä maahanmuuttajien sopeutumista kohtaan?</p> <p>Tutkimus pohjautuu korpuslingvistiikkaan ja sen teoreettiset lähtökohdat ovat fraseologisessa kielikäsitteyksessä sekä diskurssintutkimuksessa. Menetelmänä toimii korpusavusteinen diskurssintutkimus (CADS). Aineiston keräämisessä hyödynnetään Kollotin-työkalua ja analyysimenetelmänä käytetään kollokaatioanalyysiä. Tutkimuksessa analyysiin kertyi 155 tilastollisesti merkitsevää kollokaattia, joista muodostui 11 semanttista preferenssiä. Laajin semanttinen preferenssi kuvastaa maahanmuuttajien sopeutumiseen liittyviä kollokaatteja, joihin tutkimuksessa tarkemmin perehdytään.</p> <p>Tutkimuksen perusteella maahanmuuttajien sopeuttaminen yhteiskuntaan nähtiin tärkeänä, mutta ongelmallisena ja vaikeana. Maahanmuuttajien sopeutumisessa vastuu koettiin olevan sekä kansalaisilla että maahanmuuttajilla itsellään. Kielen oppimista ja suomalaisten tapojen opettamista pidettiin hyvinä sopeuttamisen keinoina. Maahanmuuttajien nähtiin saavan enemmän taloudellista tukea ja paremmat asunto-olot kantaväestöön verrattuna. Sosiaalietuuksien varassa elävät maahanmuuttajat nähtiin turhina ja hyödyttöminä. Itsensä elättävät ja veroja maksavat maahanmuuttajat koettiin tarpeellisina.</p>	
Asiasanat: maahanmuuttaja, sopeutuminen, kollokaatti, korpusavusteinen diskurssintutkimus, keskustelupalsta	
Säilytyspaikka: Jyväskylän yliopisto	
Muita tietoja	

## **KUVIOT**

KUVIO 1	Semanttisten preferenssien prosentuaaliset osuudet ja kollokaattien lukumäärät.....	10
---------	---	----

## **TAULUKOT**

TAULUKKO 1	Semanttisen preferenssin alaluokat ja kollokaatit.....	11
------------	--	----

## SISÄLLYS

1	JOHDANTO .....	1
2	TUTKIMUKSEN TOUREETTISET LÄHTÖKOHDAT JA MENETELMÄ .....	3
	2.1 Tutkimuksen tausta ja teoreettiset lähtökohdat .....	3
	2.2 Menetelmänä korpusavusteinen diskurssintutkimus .....	4
3	AINEISTO JA ANALYYSIMENETELMÄ .....	6
4	ANALYYSI JA TULOKSET .....	9
	4.1 Sopeutuminen laajimpana semanttisena preferenssinä .....	10
	4.1.1 Kotoutuminen .....	11
	4.1.2 Taloudellinen tuki .....	14
	4.1.3 Asuminen .....	16
	4.1.4 Sopeutumiseen liittyvät ammatit .....	17
5	YHTEENVETO JA PÄÄTELMÄT .....	18
	LÄHTEET .....	20
	LIITTEET .....	22
	LIITE 1 .....	22

# 1 JOHDANTO

Tässä kandidaatintutkielmassa tarkastelen korpusavusteisen diskurssintutkimuksen menetelmin maahanmuuttajien sopeutumiseen liittyviä kansalaisten verkkokeskusteluja Suomi24-keskustelupalstalla vuosilta 2017–2020. Tutkimukseni analyysi kohdistuu *maahanmuuttaja* sanan saamiin myötämerkityksiin. Maahanmuuttokeskustelu on Suomessa muuttunut 2000-luvun puolella ja, sen jälkeen sitä onkin käyty runsaasti erilaisilla keskustelupalstoilla. Keskustelu on ollut sävyltään argumentoivaa sekä tunnepitoista. Entistä aktiivisemmaksi keskustelu muuttui vuonna 2015, kun Suomeen tuli aikaisempiin vuosiin verrattuna poikkeuksellinen määrä turvapaikanhakijoita. Media on viitannut vuoden 2015 tapahtumiin ilmauksella *pakolaiskriisi*. (Lahti, 2019, s. 15.) Vuonna 2015 Suomeen tuli turvapaikanhakijoita yhteensä arvioltaan 32 500, mikä oli edeltäviin vuosiin verrattuna melkein 9-kertainen määrä. Turvapaikanhakijat olivat pääasiassa lähtöisin Irakista, Afganistanista sekä Syyriasta. (Maahanmuuttovirasto, 2016.) Mediassa on jälleen nostettu esiin uusi mahdollinen pakolaiskriisi Venäjän hyökättyä Ukrainaan vuoden 2022 helmikuussa (ks. MTV Uutiset ja Yle Uutiset). Poliittinen keskustelu ja yhteiskunnalliset tapahtumat ovat yhteydessä siihen, minkälaista keskustelua keskustelupalstoilla käydään (Lahti, 2019, s. 17).

Maahanmuuttajat voidaan nähdä heterogeenisenä ryhmänä, sillä heidän tilanteensa eroavat hyvinvoinnin, työllisyyden sekä maahanmuuton syiden perusteella. Maahanmuuttoon kytkeytyy maahanmuuttajien heterogeenisyydestä huolimatta eriarvoisuutta edistäviä kehityskulkuja niin koulutuksessa ja työmarkkinoilla kuin myös tuloissa, asumisessa ja terveydessä. (Työ- ja elinkeinoministeriö, 2021, s. 27.) Eriarvoisuus vaikuttaa ihmisten elämänkulkuihin sekä laajemmin yhteiskuntaan. Se vähentää ihmisten yhteiskunnallista osallistumista, osallisuutta sekä luottamusta institutioon ja toisiin ihmisiin. (Eskelinen ym. 2020, s. 129–128.)

Suomi24-keskustelupalstan keskustelut voivat tarjota arvokasta tietoa siitä, millaisia näkemyksiä kansalaisilla on maahanmuuttajien sopeutumisesta. Verkkokeskusteluja analysoimalla voidaan ymmärtää paremmin, millaisia kysymyksiä tai huolenaiheita kansalaisilla on koskien maahanmuuttajien sopeutumista. Lisäksi keskustelujen kautta voidaan havaita esimerkiksi mahdollisia ennakkoluuloja maahanmuuttajia

kohtaan. Suomi24-keskustelupalsta on siis tämän tutkimuksen näkökulmasta paikka, jossa voidaan tarkastella kansalaisten keskustelua maahanmuuttajista.

Suomi24-keskustelupalstaa hyödyntäessä täytyy ottaa huomioon sen anonymiteetin mahdollisuus, mikä voi tarjota keskustelijoille tilaisuuden sellaisten asioiden tai tunteiden välittämiseen, mikä ei välttämättä kasvokkaisessa vuorovaikutuksessa olisi mahdollista. Lisäksi keskustelupalstan yleiseksi käyttäjäprofiiliksi on määritelty kaupunkilainen, keski-iässä oleva mies, joka elää avo- tai avioliitossa. (Harju, 2018, s. 53–54.) Suomi24-aineisto ei näin ollen välttämättä edusta kaikkia suomalaisia.

Maahanmuuttajadiskursseihin liittyviä tutkimuksia on tehty monista näkökulmista. Korpusavusteista diskurssitutkimusta on tehty maahanmuuttajien, turvapaikanhakijoiden sekä pakolaisten representoinnista Iso-Britannian lehdistössä vuosilta 1996–2005. Tutkimuksessa maahanmuuttajiin liitettiin muun muassa taloudelliset ongelmat, alkuperä, asuinpaikka, lukumäärä, laillisuus, kotimaahan paluu sekä ahdinko. (Baker, Gabrielatos, Khosravini, Krzyżanowski, McEnery & Wodak, 2008, s. 286–287.) Lahti (2019, s. 232) on tehnyt diskurssitutkimusta Suomi24-keskustelupalstan maahanmuuttokeskustelun retoriikasta. Tuloksissa nousi esille maahanmuuttajien kuvaaminen rikollisina, huijareina, rahan saajina sekä hyväksikäyttäjinä. Lisäksi Al Fajri (2017, s. 388–389) on tarkastellut korpuspohjaisessa kriittisessä diskurssitutkimuksessa maahanmuuttaja-sanan ilmentymistä Iso-Britannian verkkovälitteisessä korpuksessa. Maahanmuuttajiin yhdistettiin laittomuus sekä kielteiset seuraamukset. Suomessa vähemmistöihin liittyvää korpusavusteista diskurssitutkimusta on tehnyt Jantunen (2018) homojen ja heterojen diskursseista Suomi24-keskustelupalstalla.

Hypoteesini on, että tulokset mukailevat aiemmin toteutettujen tutkimuksien tuloksia. Tutkimuskysymykseni ovat seuraavanlaiset:

- 1) Millaisia kollokaatteja eli myötämerkityksiä maahanmuuttajiin liitetään Suomi24-keskustelupalstalla ja millaisia semanttisia preferenssejä eli samaan merkitysryhmään kuuluvia joukkoja kollokaateista muodostuu?
- 2) Millaista keskustelua kansalaiset käyvät maahanmuuttajien sopeutumisesta?
- 3) Mitä keskustelut kertovat kansalaisten näkemyksistä maahanmuuttajien sopeutumisesta kohtaan?

## 2 TUTKIMUKSEN TEOREETTISET LÄHTÖKOHDAT JA MENETELMÄ

### 2.1 Tutkimuksen tausta ja teoreettiset lähtökohdat

Tutkimukseni pohjautuu *korpuslingvistiikkaan*. Korpuslingvistiikka tarkoittaa kielenkäyttöä sekä muotoa tarkastelevia tutkimuksia, jotka sisällyttävät analyyseihinsä tietokonevälitteisiä korpuksia. Sen tehtävä on kuvata kirjoittajien ja lukijoiden keskinäistä vuorovaikutusta, mikä ilmenee teksteistä. Korpuksia on alettu tutkimaan, jotta saataisiin uudenlaista tietoa tekstien yhteiskunnallisista, uskonnollisista, poliittisista ja sosiaalisista piirteistä. (Partington, Duguid & Taylor, 2013, s. 5–6.) Määrällisen korpuslingvistiikan analyysi on empiiristä ja sen tavoitteena on saada yleistettäviä tuloksia tutkimusaineistosta (Kyröläinen & Laippala, 2020, s. 488). On silti syytä muistaa, että kvantitatiivisten menetelmien lisäksi kvalitatiivinen analyysi on keskeisessä osassa monissa tutkimuksissa, joissa hyödynnetään korpusmenetelmiä (Baker, 2006, s. 2).

Korpuslingvistiikan määrittely ei ole yksiselitteistä sen monikäyttöisyyden vuoksi. Osa näkee sen tieteenalana tai teoriana, kun taas toiset metodologiana eli joukkona erilaisia työkaluja ja menetelmiä, joiden avulla kieltä voidaan tutkia. (Partington, Duguid & Taylor, 2013, s. 7; Ancarno, 2020, s. 166.)

Tutkimukseni menetelmän teoreettisena lähtökohtana on *fraseologinen kielikäsitys*, jonka mukaan kieltä tuotetaan fraseologisesti eli hyödyntämällä muistiin tallennettuja, kielenkäyttäjien yhdessä jakamia monisanaisia yksiköitä. Ne voivat olla sekä leksikaalis-kieliopillisia että leksikaalis-semanttisia miellelyhtymiä. Psykologvistiikkaan perustuvan *leksikaalisen primingin* teorian (*lexical priming*) mukaan miellelyhtymät sanojen välillä pohjautuvat siihen, miten henkilö on ne aiemmin kohdannut kontekstissa.

Kun sana kohdataan, liitetään se aiempiin esiintymiskonteksteihin ja sitä toistetaan niissä yhteyksissä, joissa se on tavattu ennenkin. Yleisesti sanoja käytetään niiden tavallisissa kollokaatioissa (ks. luku 2.2), joissa ne linkittyvät tiettyihin semanttisiin yhteyksiin. (Hoey, Mahlberg, Stubbs & Teubert, 2007, s. 7–8; Jantunen, 2018, s. 26–27.)

Tutkimukseni menetelmä pohjautuu teoreettisesti lisäksi *diskurssintutkimukseen*. *Diskurssianalyysissä* tutkitaan kielenkäyttöä ja sen yhteyttä muihin sosiaalisiin ja yhteiskunnallisiin rakenteisiin. Kyseinen analyysitapa keskittyy luonnolliseen kielenkäyttöön sekä siihen, millä tavoin asiat ilmaistaan. (Pälli & Lillqvist, 2020, s. 347–348.) *Diskurssit* eivät pelkästään kuvaa tai heijasta sosiaalisia asenteita ja suhteita, vaan ne lisäksi muodostavat ja vahvistavat niitä. Diskurssintutkimuksessa tarkastellaan erilaisia diskursseja. Diskurssi itsessään on laaja käsite, jota käytetään monin eri tavoin eri aloilla. (Fairclough, 1992, s. 3.) Korpuslingvistiikassa diskurssit eivät rajoitu pelkästään yksittäisiin lauseisiin, teksteihin tai tekstilajeihin. Ne kuvaavat kielenkäytön käytäntöjä, jotka ovat ominaisia tietylle tekstikokonaisuudelle tai laajemmin yhteisön kielelle. Lisäksi diskurssit eivät vain välitä tietoa, vaan ne myös muokkaavat tapaa, jolla asioista ajatellaan. (McEnery & Hardie, 2012, s. 133.)

On tärkeää muistaa, että diskurssien määrittelemisen on aina jossain määrin tulkinnanvaraista ja subjektiivista. Tutkijalle voi olla haastavaa asettua diskurssien ulkopuolelle, jolloin hänen kohtaamansa tiedostetut ja tiedostamattomat diskurssit vaikuttavat siihen, miten hän havaitsee ja kuvailee niitä. (Baker, 2006, s. 4.) Tulkinnanvaraisuus näkyy tutkimuksessani esimerkiksi semanttisten preferenssien nimeämisessä ja luokittelussa.

## 2.2 Menetelmänä korpusavusteinen diskurssintutkimus

Tutkimukseni menetelmänä toimii korpusavusteinen diskurssintutkimus eli CADS (*corpus assisted discourse studies*). CADS-tutkimusmenetelmä kulminoituu siihen, että se yhdistää luonteeltaan laadullisen diskurssianalyysin sekä määrällisen korpuslingvistiikan (Ancarno, 2020, s. 165). CADS-tutkimuksen perusajatuksena on, että tuomalla perinteisesti laadulliseen diskurssintutkimukseen korpuslingvistiikan määrällisiä menetelmiä, voidaan saavuttaa lisäarvoa. Tämä merkitsee käytännössä korpusten ja korpusmenetelmien hyödyntämistä, mikä mahdollistaa laajojen aineistojen analysoinnin, kuten kielellisten toistojen tunnistamisen ja tuloksien yleistettävyyden. CADS-tutkimuksen tavoitteena on tuoda aineistosta esille laadullisilla diskurssivihjeillä sekä tilastollis-määrällisillä menetelmillä sellaisia merkityksiä, jotka voisivat muuten jäädä näkymättömiin. (Partington, Duguid & Taylor, 2013, s. 11.) CADS:in kielikäsitys pohjautuu fraseologiseen näkökulmaan, missä kielenkäyttö perustuu toistuviin ja säännönmukaisiin rakenteisiin. Se ilmenee CADS:ssa kiinnittämällä



huomiota leksikaalisiin ilmiöihin, kuten *kollokaatteihin*, *diskurssiprosodioihin* tai *semanttisiin preferensseihin*. (Jantunen, 2018, s. 26–27.)

Kollokaatti tarkoittaa sanoja, jotka esiintyvät säännöllisesti rinnakkain ja joiden suhde on tilastollisesta näkökulmasta merkittävä. *Kollokaatio* käsitteellä kuvataan kyseistä ilmiötä. (Baker, 2006, s. 95–96.) Kollokaatit tuovat ilmi vihjeitä valitun pääsanan ytimen merkityksestä. *Kollokaatioanalyysiä* hyödynnetään semantiikan tutkimiseen ja siihen liittyy olennaisesti semanttisen preferenssin käsite (Baker, 2006, s. 86–87, 95–96.) Semanttinen preferenssi tarkoittaa lemman ja semanttisesti toisiinsa liittyvien sanojen joukon välistä suhdetta (Stubbs, 2002, s. 65). Semanttiset preferenssit tarjoavat diskurssivihjeitä valittuun hakusanaan eli tässä tutkimuksessa maahanmuuttajiin liittyen. Diskurssivihjeet voivat olla esimerkiksi sanoja, ilmauksia tai kielen rakenteita, joita keskustelussa esiintyy. Ne eivät siis tarjoa suoraan aiheeseen liittyviä diskursseja, vaan ne vihjaavat mahdollisten diskurssien olemassaolosta. (Baker, 2006, s. 13, 178.) Semanttiset preferenssit keskittyvät merkityksiin, jotka ovat riippumattomia puhujista, kun taas diskurssiprosodia painottuu sanojen käyttöön suhteessa puhujiin ja kuuntelijoihin nostaten esille positiivisia, negatiivisia tai neutraaleja asenteita (Baker, 2006, s. 87, 104).

CADS-tutkimuksessa on mahdollisuus edetä makrotasolta mikrotasolle erilaisin vaihein. Useimmiten se toteutetaan kolmivaiheisen mallin mukaan. Siihen kuuluu 1) avainsanaluetteloiden semanttisten alueiden muodostaminen 2) kollokaatioluetteloiden avainsanojen tunnistaminen ja korpustuloksien luokittelu sekä 3) konkordanssiluetteloiden muodostaminen. Kolmivaiheiseen malliin on mahdollista sisällyttää myös neljäs vaihe eli kielellisen analyysin tekeminen diskurssianalyysin menetelmiä hyödyntäen. (Ancarno, 2020, s. 177.) Tässä tutkimuksessa hyödynnän kolmivaiheisesta mallista kohtaa kaksi, koska sen avulla pystyn tarkastelemaan *maahanmuuttaja* sanan yhteydessä usein esiintyviä kollokaatteja ja luokitteluun ne merkityksien perusteella semanttisiin preferensseihin. Semanttisten preferenssien kautta pystyn paljastamaan korpusaineistoni tarjoamia diskurssivihjeitä. Vasta neljännessä vaiheessa on mahdollista laadullisen diskurssianalyysin menetelmin nostaa esiin diskursseja.

Tutkimusta tehdessä on lähes mahdotonta olla täysin objektiivinen, jolloin tutkijan täytyy tunnistaa omat ennakoasenteensa ja ottaa ne huomioon tutkimusta tehdessään. Korpustutkimuksessa tuloksia on verrattain paljon, minkä vuoksi tutkija joutuu rajaamaan ja valikoimaan, mitä asioita hän nostaa tutkimuksestaan esille. Korpustutkimuksessa on lisäksi mahdollisuus keskittyä ainoastaan niihin teksteihin, jotka puoltavat tutkijan hypoteeseja ja sivuuttaa ne esimerkit, jotka tarjoavat aiheesta monimutkaisen tai ristiriitaisen kuvan. (Baker, 2006, s. 10–12.) Hypoteesistani huolimatta olen pyrkinyt tutkimaan aineistoani objektiivisesta näkökulmasta.

### 3 AINEISTO JA ANALYYSIMENETELMÄ

Käytän tutkielmassani aineistona Suomi24-keskustelupalstan lemmatisoitua korpusta vuosilta 2017–2020. Lahden (2019) tutkimusaineisto on vuodelta 2015, minkä vuoksi valitsin tutkimukseeni ajankohtaisemman aineiston. Osakorpukseni kattaa 514,6 miljoonaa sanetta. Korpukset ovat yleisesti laajoja aineistoja, jotka muodostuvat tuhansista tai peräti miljoonista saneista (Baker, 2006, s. 8). Suomi24-aineisto kattaa tällä hetkellä vuosien 2001–2020 väliseltä ajalta kaikki keskustelupalstalla käydyt keskustelut ja se sisältää kokonaisuudessaan yli 4 miljardia sanetta (Lagus, Ruckenstein, Pantzar & Ylisiurua, 2016, s. 5; Borin, Forsberg & Roxendahl, 2012). Se on ollut vapaasti saatavilla Kielipankissa vuodesta 2015 lähtien ei-kaupalliseen tutkimustarkoitukseen (Lagus ym., 2016, s. 5).

Tutkimukseni tilastollisena menetelmänä on kollokaatioanalyysi ja hyödynnän tutkimuksessani *MI-testiä*. Kollokaatioanalyysiä käyttämällä pystytään tarkastelemaan sanaparien eli kollokaattien välisiä suhteita (Baker, 2006, s. 151). Sen avulla voidaan laskea, kuinka monta kertaa tietyt leksikaaliset sanat esiintyvät esimerkiksi viiden sanan sisällä hakusanan eli *noodin* oikealla sekä vasemmalla puolella (Baker ym., 2008, s. 278.) Menetelmässä hyödynnetään tilastollista MI-testiä (*mutual information*). Testi arvioi kahden kollokaation välisen voimakkuuden korpuksessa. Tulokseksi saatu arvo heijastaa kollokaation voimakkuutta, mitä suurempi arvo sitä isompi kollokaatioiden välinen voimakkuus on. Tarkastelen tässä tutkimuksessa niitä kollokaatioita, joiden MI-arvo on enemmän kuin kolme, koska sen yläpuolella olevien arvojen katsotaan merkitsevän vahvaa myötäesiintymistä. (Baker, 2006, s. 100–102.) MI-testi sopii tutkimukseeni, koska se keskittyy leksikaalisten sanojen väliseen suhteeseen. MI-testi saattaa joillekin sanoille antaa korkeita merkitsevyysarvoja, vaikka niillä olisiikin huomattavan alhainen esiintymistiheys. (Baker, 2006, s. 100–102, 151.) Tämän välttämiseksi olen asettanut minimifrekvenssiksi lukeman 20, eli kollokaattien täytyy esiintyä aineistossa vähintään 20 kertaa. Tällöin pystytään minimoimaan roskapostin määrä.

Kollokaatioanalyysissä olen hyödyntänyt *Kollotin*-työkalua. Työkalun avulla voidaan hakea omavalintaisten sanojen tai ilmausten kollokaateille MI-testin arvot ja ladata ne omalle tietokoneelle esimerkiksi laadullista analyysiä varten. Kollokaatioanalyysissä käytetään korpuksien valinnassa Kielipankin Korp-työkalua sekä Python-Korp-kirjastoa. (Kumpulainen & Kumpulainen, 2021.)

Tässä tutkimuksessa noodini on *maahanmuuttaja*. Kokeilin hakusanoiksi myös sanoja *maahanmuuttanut* sekä *mamu*, mutta niistä ei tullut tarpeeksi aineistoa kollokaatioanalyysiä varten. Maahanmuuttaja-termillä viitataan kansalaisuutta vailla olevaan henkilöön tai jonkin toisen maan kansalaiseen, joka vaihtaa asuinmaataan pidemmäksi aikaa. Termillä voidaan viitata kaikkiin eri syyn vuoksi ulkomailta muuttaneisiin ihmisiin kuten siirtolaisiin, EU:n kansalaisiin sekä pakolaisiin. (STT.) Työ- ja elinkeinoministeriö on vuonna 2021 yhdenmukaistanut kotoutumisen käsitteitä syrjinnän poistamiseksi. Täten maahanmuuttaja-termin rinnalle on luotu käsite *maahanmuuttanut*. Se korostaa täsmällisemmin sitä, että kyseinen ihminen on oikeasti muuttanut maahan. (Valtioneuvosto, 2021.) Valitsin tutkimukseni noodiksi kuitenkin maahanmuuttaja-termin, koska se on ollut kauemmin kansalaisten käytössä. Lisäksi Suomi24-aineisto kattaa tietoja keskusteluista tällä hetkellä vasta vuoteen 2020 asti (Lagus ym., 2016, s. 5).

Kollokaatti ei aina ilmene rinnakkain hakusanan kanssa, vaan se voi esiintyä myös kauempana sanasta (Baker ym., 2008, s. 278). Sen vuoksi olen asettanut tarkasteluväliksi L4-R4 eli neljä sanaa noodin oikealta sekä vasemmalta puolelta. Väli on valittu sen optimaalisuuden perusteella, koska kyseiseen väliin mahtuu suomen kielessä noin 5–7 sanan mittainen lause (Jantunen, 2018, s. 29).

Sain aineistostani kerättyä 170 MI-arvoltaan merkitsevää kollokaattia, joista olen rajannut 155 kollokaattia semanttisten preferenssien muodostamista varten. *Kollotin*-työkalu ei ota huomioon isolla alkukirjaimella kirjoitettuja sanoja, mikä vaikuttaa tuloksien luotettavuuteen ja siten myös niiden yleistettävyyteen. Olen tallentanut tietokoneelle aineistoni konkordanssikorpuksen tekstitiedostona, joka sisältää jokaisen hakulausekkeellani löytyneen konkordanssiosuman eli lyhyen tekstipätkän kirjoitettuna omalle rivilleen siten, että noodin on eroteltuna yhdysviivoin kontekstista. *Kollotin*-työkalun avulla suoritettussa kollokaatioanalyysissä poistetaan sanaluokkannotaatiotietoihin perustuen tuntemattomaan sanaluokkaan kuuluvat saneet sekä väli- ja erikoismerkit. Näin ollen konkordanssiotteet eivät sisällä edellä mainittuja sanoja. (Kumpulainen & Kumpulainen, 2021.) Täten olen tarkastanut konkordanssiesi-merkkien virkkeet Korp-työkalun avulla.

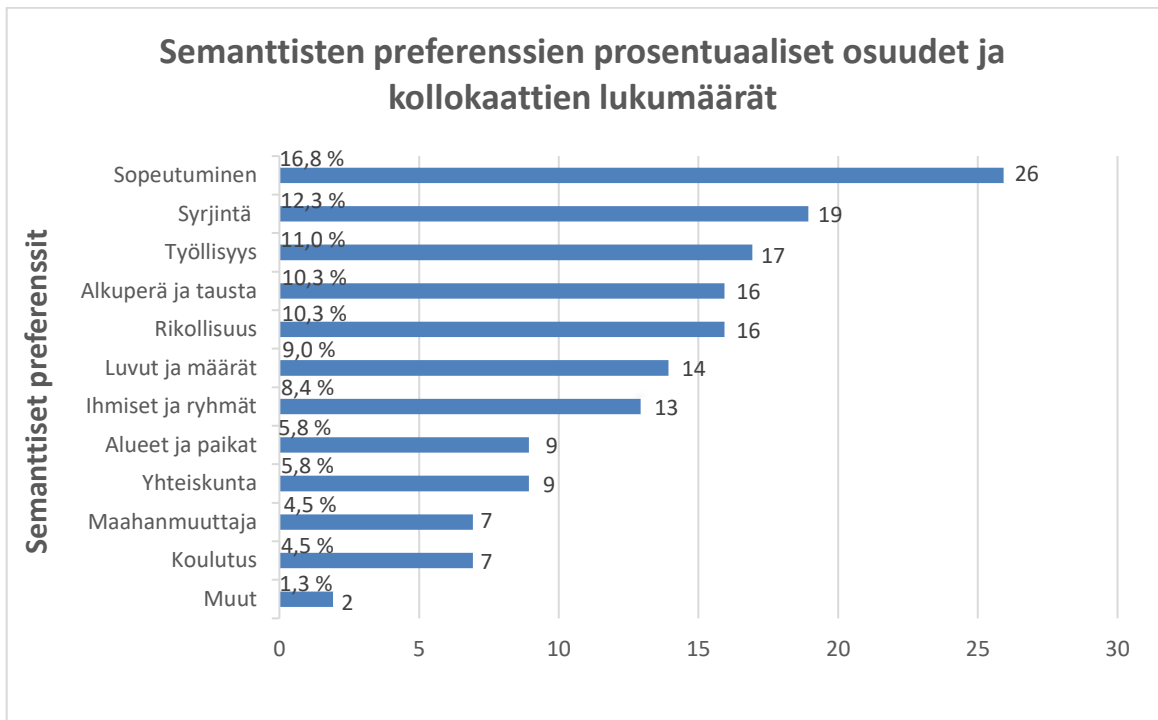
Rajasin aineistostani pois kollokaatit, jotka esiintyivät luettelossa useamman kerran eri sijamuodossa kuten sanat KOTOUTTAMINEN, KOTOUTUMINEN, LÄHI-ITÄ ja MAMU. Lisäksi olen rajannut pois kollokaatit, jotka sisältyivät roskapostiin. Näihin luokutuivat sanat PROJEKTISUUNNITTELIJA, PÄÄLLIKKÖ, NEUVONTAPISTE ja päivämäärä

1.ELO. Konkordanssiotteiden perusteella olen määritellyt polyseemisiä sanoja, kuten PAIKATA, VYÖRY, NIPUTTAA ja POLVI. Olen luokitellut kollokaatit semanttisiin preferensseihin niiden denotaation eli kirjaimellisten merkityksien ja konkordanssiotteiden eli keskustelujen perusteella. Semanttisten preferenssien nimet olen pyrkinyt laatimaan oman asiantuntemukseni mukaan siten, että ne kuvaavat mahdollisimman hyvin siihen sisältyviä kollokaatteja. Analyysiin olen valinnut konkordanssiotteista esimerkkitekstejä, joiden kautta avaan kollokaattien käyttöä. Esimerkit olen valikoinut pohjautuen siihen, mitkä asiat näyttävät konkordanssiotteiden perusteella korostuvan keskusteluissa.

## 4 ANALYYSI JA TULOKSET

Seuraavaksi tarkastelen maahanmuuttaja-hakusanani saamia kollokaatteja sekä niiden jakautumista semanttisiin preferensseihin. Aineistostani nousee esille yhteensä yksitoista semanttista preferenssiä (ks. kuvio 1). Lisäksi kaksi kollokaattia kuuluvat muut-ryhmään, koska ne eivät sovi mihinkään edellä mainituista kategorioista. Kaikki aineistoni kollokaatit on nähtävillä tutkielman lopussa (ks. liite 1). Kuviossa on esitetty semanttisten preferenssien prosentuaaliset osuudet sekä niiden sisältämien kollokaattien lukumäärät. Sen perusteella voidaan havaita, että suurin semanttinen preferenssi on sopeutuminen.

Sopeutuminen tarjoaa moninaista keskustelua maahanmuuttajiin liittyen. Maahanmuuttajien sopeutuminen uuteen kotimaahansa on monivaiheinen prosessi, minkä vuoksi siihen yhdistyy paljon erilaisia näkemyksiä. Lisäksi maahanmuuttajien sopeutumiseen kuuluu olennaisina osina myös taloudellinen tukeminen, asuminen ja asunto-olot sekä avunsaanti. Näin ollen sopeutuminen on mielestäni monipuolinen tema analyysia varten ja, sen avulla on mahdollista saada kattava kuva maahanmuuttajiin liittyvistä keskusteluista. Seuraavaksi käyn läpi tarkemmin, millaisia kollokaatteja tähän kategoriaan kuuluu ja esimerkkien avulla tarkastelen niiden käyttöä keskusteluissa.



KUVIO 1 Semanttisten preferenssien prosentuaaliset osuudet ja kollokaattien lukumäärät.

#### 4.1 Sopeutuminen laajimpana semanttisena preferenssinä

Suomi24-keskustelupalstan keskusteluissa nousee laajimpana semanttisena preferenssinä sopeutumiseen liittyvät kollokaatit. Palstalla käydään keskustelua esimerkiksi siitä, pitääkö maahanmuuttajia sopeuttaa Suomeen, miten se tulisi toteuttaa ja miksi maahanmuuttajien sopeutuminen Suomeen tai länsimaiseen kulttuuriin on vaikeaa. Keskusteluissa pohditaan, kenen vastuulla maahanmuuttajien kotoutuminen on ja, mikä rooli maahanmuuttajilla itsellään on tässä tilanteessa. Keskustelua käydään lisäksi maahanmuuttajien saamiin taloudellisiin tukiin, asumiseen ja asunto-oloihin liittyen. Lisäksi keskustelua käydään myös eri ammattihenkilöistä, jotka auttavat maahanmuuttajia sopeutumaan Suomeen.

Olen listannut kaikki kyseisen semanttisen preferenssin kollokaatit alaluokkiin (ks. taulukko 1). Kollokaatit on jaoteltu alaluokkiin tilastollisen merkitsevyyden perusteella suurimmasta pienimpään. Aloitan kollokaattien analysoimisen alaluokkien järjestyksen mukaisesti laajemmasta aiheesta eli kotoutumisesta kohti yksityiskohtaisempia teemoja, jotka ovat maahanmuuttajien saamat taloudelliset tuet, asuminen sekä sopeutumiseen liittyvät ammattihenkilöt. Tekstiesimerkeissä kollokaatit on tummennettu ja hakusana kursivoitu.

TAULUKKO 1 Semanttisen preferenssin alaluokat ja kollokaatit

Alaluokat	Kollokaatit
Kotoutuminen	KOTOUTUMINEN, KOTOUTTAMINEN, KOTOUTTAA, INTEGROITUA, KOTOUTUS, INTEGROIDA, SOPEUTTAA, SOPEUTUA, OLESKELULUPA, TERVETULLA, KOTIUTUA, OLESKELU, KOTIUTTAA
Taloudellinen tuki	SOSIAALIETUUS, KEHITYSAPU, SOSIAALITUKI, TAKUUELÄKE, SOSIAALITURVA, ETUUS
Asuminen	ASUNTO-OLOT, ASUTTAA, MAJOITTA, ASUNNOTON
Sopeutumiseen liittyvät ammatit	KOORDINAATTORI, OHJAAJA, TULKKI

#### 4.1.1 Kotoutuminen

Tähän alaluokkaan liittyviä kollokaatteja SOPEUTTAA, INTEGROIDA, KOTOUTTAA ja KOTIUTTAA käytetään keskusteluissa, kun kuvataan maahanmuuttajien käymää sopeutumisprosessia läpi. Kollokaatteja käytetään kuvaamaan samaa asiaa sekä verbeinä että substantiiveina. Keskusteluissa tuodaan ilmi yleisesti maahanmuuttajien sopeutumiseen liittyviä asioita. Esimerkissä 1 väitelauseessa todetaan, että maahanmuuttaja pitää kotouttaa osaksi yhteiskuntaan. Viestin intensiteettiä lisää huutomerkin käyttö virkkeen lopussa. Esimerkissä 2 kysymyslauseen kautta kysytään tai pohditaan, miksi maahanmuuttajaa täytyy kotouttaa. Molemmissa viesteissä käytetään modaali-*verbejä pitää ja täytyä*, mitkä ilmaisevat velvollisuutta (ks. VISK § 1551). Lisäksi niissä käytetään nollapersoonaa, mikä viittaa siihen, ettei maahanmuuttajien kotouttaminen ole normaalisti yksilön teko (ks. VISK § 1364), vaan siihen vaikuttaa monet eri tekijät.

- 1) *Maahanmuuttajia* pitää **kotouttaa** ja **integroida** osaksi yhteiskuntaan!
- 2) Miksi *maahanmuuttajaa* täytyy **kotouttaa**?

Keskusteluissa koetaan, että maahanmuuttajien kotouttamisessa on ongelmia. Viesteissä tuodaan esille, että ongelma on suomalaisten yhteinen, mikä näkyy omistuslausoiden käyttönä (ks. VISK § 895) (esimerkit 3 ja 4). Esimerkki 3 on kirjoitettu lainausmerkkien sisälle, eli se saattaa olla sitaatti. Esimerkissä 4 maahanmuuttajat ovat semanttiselta rooliltaan *patientteja*, joihin toiminta kohdistuu ja suomalaiset *agentteja* eli toimijoita (ks. VISK § 928).

- 3) "Meillä on ongelmia *maahanmuuttajien sopeuttamisen* kanssa."
- 4) Meillä Suomessa puhutaan usein, kuinka vaikeata meidän on **kotouttaa** maassamme vuosikausia asuneita *maahanmuuttajia*.

Kielen oppiminen nähdään yhtenä keskeisenä keinona maahanmuuttajien integroimisessa, etenkin kotouttamisen alkuvaiheessa (esimerkki 5). Keskusteluissa tuodaan esille, että maahanmuuttajia pitää kotouttaa suomen kielellä (esimerkki 6). Lisäksi nostetaan esille, että maahanmuuttajia pitäisi enemmän kotouttaa ruotsinkielisiksi, koska ruotsinkielisillä työttömyys on vähäisempää (esimerkki 7). Esimerkeissä 6 ja 7 on havaittavissa samankaltaista velvollisuutta kuvaavan modaaliverbin *pitää* käyttöä, kuten edellä mainituissa esimerkeissä 1 ja 2.

- 5) *Maahanmuuttajien integroiminen* uuteen kotimaahan alkaa kielen oppimisesta.
- 6) Kaikki *maahanmuuttajat* pitää **kotouttaa** suomen kielellä.
- 7) *Maahanmuuttajia* pitää myös enemmän **kotouttaa** ruotsin kielisiksi, sillä ruotsinkielisten työttömyys on pienempää.

Lisäksi maahanmuuttajien perehdyttäminen suomalaisiin tapoihin ja perinteisiin nähdään hyvänä kotiuttamisen keinona (esimerkki 8). Esimerkissä käytetään yksilöivää superlatiivimuotoista adjektiivia *paras* implikoimaan sitä, että kuvattua tarkoitetta on ainoastaan yksi (ks. VISK § 583). Konditionaalinen *olisi opettaa* käyttäminen toimii ehdottamisen keinona (ks. VISK § 1593). Lisäksi viestissä käytetään *-mÄinen*-johtimen sisältävää adjektiivijohdosta *rauhanomaiset*, joka merkitsee kantasubstantiivinsa tarkoitteen mukaista eli tässä kontekstissa rauhan kaltaista tai sitä muistuttavaa. Viestin kirjoittaja näkee suomalaiset tavat ja perinteet rauhanomaisina ja niiden opettamisen maahanmuuttajille hyödyllisinä.

- 8) *Paras* tapa **kotiuttaa** olisi opettaa *maahanmuuttajille* Suomen rauhanomaiset tavat ja kulttuuri.

Kollokaatit INTEGROITUA, SOPEUTUA ja KOTIUTUA ovat *U*-vartaloisia johdosverbejä, jotka semanttiselta merkitykseltään kuvaavat subjektin muuttumista (ks. VISK § 303). Viesteissä näitä kollokaatteja käytetään niissä yhteyksissä, kun korostetaan maahanmuuttajien omaa toimijuutta ja roolia sopeutumisessa. Esimerkissä 9 tuodaan esille, että maahanmuuttajien sopeutuminen riippuu heistä itsestään. Siinä käytetään modaaliverbin *voida* kieltomuotoa, jolloin ilmaus *ei voi tehdä* korostaa asiantilan mahdottomuutta (ks. VISK § 1613), eli tässä kontekstissa ulkopuolinen ei voi tehdä mitään maahanmuuttajien sopeutumisen eteen.

- 9) *Maahanmuuttajien sopeutuminen* lähtee heistä itsestään ja omasta asenteesta, ei sitä ulkopuolinen voi tehdä.

Viesteissä nostetaan esille, että maahanmuuttajien sopeutuminen on heidän omasta asenteestaan ja halustaan riippuvainen. Esimerkissä 10 viestin kirjoittaja ilmaisee, etteivät maahanmuuttajat halua integroitua Suomeen. Partikkeli *edes* esiintyy verbin *haluta* edessä eli se merkitsee asteikon alkupäätä, joka jää toteutumatta (ks. VISK § 848).



Täten ilmaisu *ei edes halua integroitua* viittaa siihen, ettei integroitumisprosessi edes pääse alkamaan. *Haluta* verbi voidaan laajassa merkityksessä nähdä modaalisena verbinä, jolla ilmaistaan subjektin aikeita tai tahtoa (ks. VISK § 1551). Esimerkissä 11 käytetään modaaliverbiä *osata* kuvaamaan sitä, että osalla maahanmuuttajista on fyysisiä tai mentaalisia edellytyksiä kotiutua (ks. VISK § 1352). Lauseiden välillä vallitsee kausaalinen suhde, minkä tunnuksena toimii alistuskonjunktio *jotta* (ks. VISK § 1128). Päälause on täten perustelu sille, että jos osa maahanmuuttajista osaa kotiutua, niin silloin kotiutuminen on maahanmuuttajien omista ominaisuuksista eli halusta ja asenteesta riippuvainen.

- 10) Fakta on että moni *maahanmuuttaja* ei edes halua **integroitua** Suomalaiseen yhteiskuntaan ja länsimaisiin arvoihin.
- 11) Ja osa *maahanmuuttajista* sen osaa, jotta **kotiutuminen** on maahanmuuttajan omasta asenteesta kiinni, haluaako sopeutua vain ei.

Lisäksi keskusteluissa maahanmuuttajia luokitellaan hyvin ja huonosti sopeutuneisiin maahanmuuttajiin. Viestien perusteella huonosti sopeutuvia maahanmuuttajia ovat romanit, somalit, Lähi-idästä ja Afrikasta tulleet sekä islamin uskoon kuuluvat maahanmuuttajat (esimerkit 12–15). Näissä viesteissä korostuu maahanmuuttajien haluttomuus tehdä töitä tai kouluttautua sekä halu oman kulttuurinsa ja uskontonsa säilyttämiseen. Somalien ja irakilaisien yhteydessä mainitaan myös rikollisuus (esimerkki 13).

- 12) Romaanit eli mustalaiset ovat hyvä esimerkki *maahanmuuttajista*, jotka eivät halua **integroitua** muuhun väestöön, vaan haluavat säilyttää omat tavat ja omat lait.
- 13) Somalit ja irakilaiset ovat työllisyys- ja rikollisuuslukujen valossa heikoimmin **integroituneita** *maahanmuuttajia* Suomessa.
- 14) Lähi-Idästä ja Afrikasta tulevat *maahanmuuttajat* eivät ole **sopeutuneet** hyvin suomalaisen työelämään, eivät kouluttaudu, eivätkä halua tehdä töitä.
- 15) Islamilaisista maista tulevat *maahanmuuttajat* eivät **integroidu** mihinkään länsimaiseen yhteiskuntaan, koska Islam ohjaa niiden kaikkia tekemisiä.

Hyvin sopeutuneita maahanmuuttajia ovat esimerkiksi vietnamilaiset ja chileläiset (esimerkki 16). Myös Lahden (2019, s. 104) tutkimuksessa aasialaisten katsotaan sopeutuneen hyvin Suomeen.

- 16) Mielestäni vietnamilaiset ja chileläiset *maahanmuuttajat* ovat hyvin **sopeutuneet** asumaan suomessa suomalaisten kanssa.

Lahden (2019, s. 102–103) tutkimuksessa nousee esille osittain samanlaisia teemoja, kuin edellä esitellyissä havainnoissa. Hänen tutkimuksessaan Suomi24-keskustelupalstan keskusteluissa sopeutumattomuus nousee yhtenä keskeisenä teemana esille ja esimerkiksi verbejä *sopeutua*, *kotoutua* ja *integroitua* käytetään enimmäkseen

kieltolauseissa. Integroitumisen esteeksi nousee hänenkin tutkimuksessaan maahanmuuttajien kulttuuri, uskonto ja haluttomuus.

Kollokaatin TERVETULLA käyttö tuo esille keskustelijoiden suhtautumisen maahanmuuttajiin. Näissä viesteissä töitä tekevät ja itsensä elättävät maahanmuuttajat ovat tervetulleita Suomeen (esimerkki 17). Siinä käytetään kliittistä sävyartikkelia *-hAn*, joka antaa lisämerkityksen eli sävyn lausumalle sen kontekstin perusteella (ks. VISK § 821). Tässä kontekstissa ilmaisu *hehän* antaa viestille toteavan vivahteen. Puolestaan korkeamman elintason perässä tulevat ja elätettävät maahanmuuttajat eivät ole tervetulleita (esimerkki 18). Tässä kieltoa vahvistetaan käyttämällä intensiteetti-ilmausta *laisinkaan* (ks. VISK § 1634).

17) *Maahanmuuttajat* ovat **tervetulleita**, *hehän* tulevat töihin ja maksavat näin eläimensä, asuntonsa ja tuovat verotuloja valtiolle

18) Itseasiassa kaikki elintasosiirtolaiset ja elätettävät *maahanmuuttajat* eivät ole *laisinkaan* **tervetulleita**.

Lisäksi todetaan, ettei kaikkien suomalaisten tarvitse toivottaa maahanmuuttajia tervetulleeksi (esimerkki 19). Tässä käytetään modaaliverbiä *ei tarvitse*, joka kieltomuodossa kuvastaa, että ei ole välttämätöntä toivottaa maahanmuuttajia tervetulleeksi (ks. VISK § 1613). Asenneadverbin *onneksi* käyttö tuo ilmi kirjoittajan asenteen puheena olevaa asiaa kohtaan (ks. VISK § 667), eli tässä kontekstissa kirjoittajan mukaan on hyvä, ettei kaikkien suomalaisten tarvitse toivottaa maahanmuuttajia tervetulleeksi.

19) Kaikkien suomalaisten ei tarvitse toivottaa *maahanmuuttajia* **tervetulleeksi**, onneksi.

#### 4.1.2 Taloudellinen tuki

Keskustelupalstalla käydään keskustelua maahanmuuttajien saamiin taloudellisiin tukiin liittyen. Kollokaatteja SOSIAALIETUUS ja ETUUS käytetään yleisesti kuvaamaan kaikkia etuja, joita maahanmuuttajat saavat Suomessa. Näihin lukeutuvat esimerkiksi asumisen tuet, perhetuet sekä kollokaatit SOSIAALITUKI, SOSIAALITURVA ja TAKUUELÄKE. Viesteissä ollaan sitä mieltä, että maahanmuuttajat saavat parempia sosiaalietuksia kantaväestöön verrattuna (esimerkit 20 ja 21). Näissä käytetään komparatiivia, joka ilmaisee ominaisuuden asteen olevan suurempi vertailtavalla kuin vertailukohdalla. Lisäksi niissä hyödynnetään komparatiivimuodossa olevia adjektiiveja *paremmat* ja *enemmän* sekä *kuin*-rakennetta (ks. VISK § 635). Esimerkissä 20 käytetään interrogatiivipronominin sisältävää substantiivilauseketta *minkä ihmeen*, mikä ilmaisee kysymyksen sijaan hämmästelyä (ks. VISK § 1713). Maahanmuuttajien ja suomalaisten välille tehdään erottelua viittaamalla suomalaisiin termeillä *kantaväestö* ja *syntyperäinen*. *Kantaväestö* substantiivilla viitataan jonkin seudun alkuperäiseen väestöön, kun taas adjektiivilla *syntyperäinen* kuvataan Suomessa syntynyttä henkilöä.

- 20) Minkä ihmeen takia *maahanmuuttajille* annetaan paremmat **sosiaalietuudet** kuin kantaväestölle?
- 21) Kelan mukaan *maahanmuuttajille* maksetaan enemmän **etuuksia** kuin syntyperäisille.

Yhtäläisyyksiä löytyy Lahden (2019, s. 95–97, 120) tutkimuksesta, jossa rahaan liittyvissä toiminnoissa maahanmuuttajat kuvataan hyötyjiksi. Keskusteluissa korostuu osittain samanlaisia ilmauksia, kuten *he saavat rahaa / etuuksia/ tukia* sekä verbit *annetaan* ja *maksetaan* rahaa. Lahden tutkimuksessa ilmenee samanlaista vastakkainasettelua maahanmuuttajien ja kantaväestön välillä. Suomalaisiin viitataan myös termillä *kantaväestö*. Maahanmuuttajat näyttäytyvät hänenkin tutkimuksessaan hyötyjinä ja suomalaiset uhreina. Lisäksi Lahden tutkimuksessa maahanmuuttajat representoidaan hyödyttöminä ja taloudellisena rasitteena. Samankaltaisia näkökulmia nousee myös omassa aineistossani esille (esimerkit 22 ja 23). Esimerkissä 22 käytetään kieltohakuista verbiä *ei tarvitse* (ks. VISK § 1637), kun kyseessä on sosiaaliturvan varassa elävät maahanmuuttajat. Siinä valtio eli Suomi on personifioitu toimija. Esimerkissä 23 sosiaaliturvalla elävät maahanmuuttajat nähdään hyödyttöminä. Näissä maahanmuuttajien arvo perustuu siis siihen, tarvitaanko heitä Suomessa tai onko heistä hyötyä.

- 22) Suomi ei tarvitse **sosiaaliturvan** varassa eläviä *maahanmuuttajia*.
- 23) Ei sellaisesta maahanmuutosta ole hyötyä, jossa *maahanmuuttaja* tulee pelkästään **sosiaaliturvalla** elämään.

Keskusteluissa käytetään erilaisia lukuja, kuten prosentteja tai rahamääriä kuvaamaan, kuinka paljon maahanmuuttajat saavat tai käyttävät erilaisia tukia (esimerkit 24 ja 25).

- 24) Työttömyysturvasta 27 prosenttia maksettiin *maahanmuuttajille* ja **takuueläkkeistä** 29 prosenttia.
- 25) Yhteensä 1,36 miljardia euroa **etuuksia** maksettiin *maahanmuuttajille* vuonna 2018.

Kollokaatin KEHITYSAPU käyttö poikkeaa muista tämän alaluokan kollokaattien käytöstä. Näissä viesteissä kirjoittajien mielestä Suomen valtio budjetoit liikaa rahaa maahanmuuttajiin sekä kehitysapuun. Nämä kaksi ulottuvuutta on siis ikään kuin rinnastettu samanarvoisiksi eli tässä kontekstissa yhtä vähäpätöisiksi. Lisäksi tuodaan esille pienituloisimmat suomalaiset, jotka tästä kärsivät (esimerkki 26). Siinä käytetään halventavia ilmauksia kuten verbiliitosta *pitää tunkea* ja ilmausta *kaiken maailman*. Esimerkissä 27 esitetään retorinen kysymys eli interrogaatiivimuotoinen lausuma, johon ei odoteta vastausta tai yhteisen mielipiteen osoitusta (ks. VISK § 1705). Sen avulla nostetaan esille keskustelijoiden oletettavasti jakama käsitys jostakin asiasta. Tässä kontekstissa käsitys on siis se, että rahaa ei saisi enää lisätä maahanmuuttajille ja

kehitysapuun. Kielteisyyttä vahvistetaan käyttämällä kieltohakuista modaaliverbiä *kehdata*, kieltä vahvistavaa sanaa *enää* sekä kieltohakuista liitepartikkelia *-kAAn* sanassa *senttiäkään* (ks. VISK § 1635).

- 26) No ei kai se raha riitä vanhusten eläkkeisiin kun sitä pitää tunkea *maahanmuuttajille* ja kaiken maailman **kehitysapuun**.
- 27) Kuka kehtaa enää ehdottaa senttiäkään lisää *maahanmuuttajille* ja **kehitysapuun**.

### 4.1.3 Asuminen

Kollokaatti ASUNNOTON on *tOn*-johtimen sisältävä karitiiviadjektiivi, joka kuvaa kantasanansa tarkoitteen puuttumista (ks. VISK § 292). Osassa viesteissä ollaan sitä mieltä, ettei Suomessa ole yhtäkään asunnottomia maahanmuuttajaa (esimerkki 28). Toisaalta osassa viesteissä lukumäärien ja prosenttien avulla esitetään, paljonko asunnottomia maahanmuuttajia on (esimerkit 29 ja 30).

- 28) Maassamme ei ole ensimmäistäkään **asunnottomia** *maahanmuuttajaa*.
- 29) Vuoden 2018 lopussa Suomessa oli 5482 **asunnottomia**, joista *maahanmuuttajia* oli 1955.
- 30) 24 prosenttia **asunnottomista** on *maahanmuuttajia*.

Kollokaatin ASUNTO-OLOT käyttö näkyy keskusteluissa, joissa verrataan maahanmuuttajien ja suomalaisten asunto-oloja (esimerkki 31). Esimerkissä käytetään nollapersoonaa ja modaaliverbiä *pystyä*, joka ilmaisee voimista eri mentaalisten tai fyysisten edellytysten osalta (ks. VISK § 1352). Tyypillistä dynaamisille voimisverbeille on kieltohakuisuus (ks. VISK § 1568), kuten tässäkin kontekstissa. Lisäksi viestissä käytetään vertailumuotoa ja sille yleistä *kuin*-rakennetta. Komparatiivin sijaan siinä hyödynnetään samanlaisuutta tarkoittavaa vertailusanaa *samanlaisia* (ks. VISK § 634). Vertailtavaa entiteettiä eli tässä kontekstissa omaa kansaa suhteutetaan vertailukohtaan eli maahanmuuttajiin ja ilmaistaan niiden välisen samuuden aste. Lahden (2019, s. 121–122) tutkimuksessa *kansa* käsitteellä keskustelupalstan kirjoittajat tuovat esille vastahakoisuutta päättäjiä kohtaan. Tässä *kansa* termillä on mahdollisesti voitu osoittaa vastakakaisuutta päättäjiä kohtaan, koska he ovat osaltaan vastuussa maahanmuuttajien asunto-oloista.

- 31) Omalle kansalle ei pystytä järjestämään samanlaisia **asunto-oloja** kuin esim. näille *maahanmuuttajille*.

Kollokaatteja MAJOITTAJAA ja ASUTTAJAA käytetään keskusteluissa kuvaamaan, minne maahanmuuttajia tulisi majoittaa Suomessa. Viesteissä nostetaan esille, että maahanmuuttajia pitäisi asuttaa tasaisesti eri puolelle Suomea (esimerkki 32). Tässä passiivin

VA-partisiipilla *olisi asutettava* esitetään suotavuus toimia tietyllä tavalla (ks. VISK § 524).

32) *Maahanmuuttajia* olisi **asutettava** tasaisesti koko maahan, ei vain Helsingin alueelle.

Lisäksi näitä kollokaatteja käytetään myös kuvaamaan, minkä verran Suomen täytyy maahanmuuttajia majoittaa (esimerkki 33).

33) Väestömäärään suhteutettuna velvollisuutemme on **majoittaa** 1,25 miljoonaa *maahanmuuttajaa*.

#### 4.1.4 Sopeutumiseen liittyvät ammatit

Tähän alaluokkaan kuuluu kollokaatit KOORDINAATTORI, TULKKI ja OHJAAJA, jotka representoivat erilaisia ammatteja ja tehtävänimikkeitä. Näistä kollokaateista KOORDINAATTORI ja TULKKI ovat sellaisia, jotka olisi voinut myös katsoa kuuluvan työllisyysnimiseen semanttiseen preferenssiin.

Keskusteluissa nostetaan esille, ettei maahanmuuttajille järjestetyt palvelut kuten ohjaajat ja tulkit ole ilmaisia (esimerkki 34). Tässä käytetään retorista kysymystä, johon ei odoteta vastausta, vaan se toimii väitteenä, johon kirjoittaja sitoutuu ja, johon hän esittää myös vastauksen (ks. VISK § 1705). Kysymyspronominin sijaan käytetään adjektiivia, joka saa *kO*-liitteen *ilmaisiako*.

34) Ilmaisiako sinusta on maahanmuuttajien: pakolaiskeskusten ylläpito, **ohjaajat tulkit**, ruokailut, vaatteet, asunnot, saamansa rahalliset tuet, kielikoulutukset, pyöräilykurssit, rikoksien tutkinta, oikeuskäsittelyjen aiheuttamat kulut ja korvaukset, pakkopalautukset yms.

Lisäksi nostetaan esille, että erilaiset koordinaattorit ovat vähäpätöisiä. Esimerkissä 35 kouluttajakonsultteja ja monikulttuurikoordinaattoreita kuvataan poppamiesten vastineiksi.

35) Kotouttamisessa poppamiesten nykyaikaiset vastineet, kotouttajakonsultit ja monikulttuurikoordinaattorit, tanssivat *maahanmuuttajan* ympärillä ja tekevät loitsuja.

## 5 YHTEENVETO JA PÄÄTELMÄT

Tutkimukseni tavoitteena oli tarkastella, millaisia kollokaatteja eli myötämerkityksiä maahanmuuttajiin liitetään Suomi24-keskustelupalstalla aikavälillä 2017–2020 ja millaisia semanttisia preferenssejä kollokaateista muodostuu. Tarkastelin tutkielmassani 155:tä *maahanmuuttaja* noodini yhteydessä esiintyvää kollokaattia, jotka luokittelin denotatiivisen merkityksen sekä esiintymiskontekstin perusteella 11 semanttiseen preferenssiin, jotka olivat sopeutuminen, syrjintä, alkuperä ja tausta, rikollisuus, työllisyys, luvut ja määrät, ihmiset ja ryhmät, alueet ja paikat, yhteiskunta, maahanmuuttaja sekä koulutus. Näistä suurin ryhmä oli sopeutuminen, jonka lähempään tarkasteluun analyysini keskittyi. Sopeutumiseen liittyvät alaluokat olivat: kotoutuminen, taloudellinen tuki, asuminen ja sopeutumiseen liittyvät ammatit.

Toisen tutkimuskysymykseni tavoitteena oli selvittää, millaista keskustelua maahanmuuttajien sopeutumisesta käydään. Kolmannen tutkimuskysymykseni tavoitteena oli puolestaan tuoda esille, mitä keskustelut kertovat kansalaisten näkemyksistä maahanmuuttajien sopeutumisesta kohtaan. Kontekstin perusteella maahanmuuttajien sopeutuminen suomalaiseseen yhteiskuntaan koettiin tärkeänä, mutta sen toteuttaminen nähtiin ongelmallisena ja vaikeana. Vastuu maahanmuuttajien sopeutumisesta jakoi mielipiteitä. Osa keskustelijoista oli sitä mieltä, että vastuu on kaikilla suomalaisilla ja yhteiskunnalla, kun taas osan mielestä vastuu on maahanmuuttajilla itsellään. Maahanmuuttajien sopeuttamisessa keskeisinä keinoina nähtiin olevan kielen oppiminen, suomalaisiin tapoihin ja kulttuuriin opettaminen, maahanmuuttajien työllistyminen ja asuttaminen eri puolille Suomea. Osa keskustelijoista koki, että sopeutuminen on kiinni maahanmuuttajien omasta asenteestaan ja halustaan sopeutua. Maahanmuuttajien hyvinvointi rakentui pitkälti työntöön ja hyödyllisyyden kautta. Hyödyllisyyttä katsottiin Suomen näkökulmasta, eikä keskusteluissa pohdittu esimerkiksi sitä, mitä maahanmuuttajat itse tarvitsisivat. Keskustelupalstalla koettiin, että maahanmuuttajat saavat enemmän taloudellista tukea ja paremmat asunto-olot kantaväestöön verrattuna. Kantaväestö nähtiin näissä keskusteluissa uhreina. Viesteissä

korostui keskustelijoiden varautuneisuus ja kielteinen suhtautuminen maahanmuuttajia kohtaan.

Tutkimukseni havainnollisti, että maahanmuuttajiin liitettiin osin samoja aiheita, kuin muissa maahanmuuttajadiskursseja tarkastelevissa tutkimuksissa, kuten Al Farjin (2017) tutkimuksessa maahanmuuttaja-sanana ilmentymisestä Iso-Britannian verkkovälitteisessä korpuksessa sekä Lahden (2019) tekemässä diskurssintutkimuksessa Suomi24-keskustelupalstan maahanmuuttokeskustelun retoriikasta. Näissä kaikissa tutkimuksissa maahanmuuttajiin yhdistettiin laittomuus, rikollisuus ja kielteiset seuraamukset. Lisäksi Lahden (2019) tutkimuksessa nousi esille myös maahanmuuttajien rahan saajina, mikä näkyi vahvasti myös tässä tutkimuksessa. Tutkimukseni ja Bakerin ym. (2008) Iso-Britannian lehdistön maahanmuuttajadiskursseja tarkastelevan tutkimuksen välillä oli myös havaittavissa yhtäläisyyksiä. Molemmista tutkimuksista maahanmuuttajiin liitettiin taloudelliset ongelmat, alkuperä, asuinpaikka ja lukumäärät. Lisäksi tutkimuksessani nousi esille myös poliittiset ulottuvuudet, mutta jouduin rajaamaan kyseisen aihealueen tilanpuutteen vuoksi pois. Lahden (2019) tutkimuksessa näkyi myös poliittinen ulottuvuus kielteisessä merkityksessä.

Tutkimuksessani ilmeni myös asioita, joita ei ole aikaisemmissa tutkimuksissa havaittu. Sopeutumiseen liittyvissä keskusteluissa uusina teemoina nousi esille maahanmuuttajien ja kantaväestön asunto-olojen vertaileminen sekä mielipiteet siitä, minne maahanmuuttajia tulisi Suomessa majoittaa. Lisäksi tutkimuksessani uutena havaintona ilmeni keskustelut sopeutumiseen liittyvistä ammattihenkilöistä, joita olivat koordinaattorit, ohjaajat ja tulkit. Ammattihenkilöt nähtiin kalliina ja tarpeettomina.

Tutkimukseni kaikki kollokaatit olivat tilastollisesti merkittäviä, joten siltä osin tulokset ovat yleistettävissä. Lisäksi pyrin tutkimusta tehdessäni objektiivisuuteen. Vaikka tilastolliset menetelmät antavat objektiivista tietoa tutkittavasta aiheesta, vaikuttaa tutkijan subjektiivisuus luonnollisesti laadullisen aineiston analyysiin. Tutkija päättää, mitkä tekstit tutkimukseen sisällytetään, millä tavoin niitä analysoidaan ja mitä menetelmiä tutkimuksessa hyödynnetään. (Baker, 2008, s. 277.) Tutkimukseni tulokset saattaisivat vaihdella riippuen siitä, miten monitulkintaiset kollokaatit käsitellään ja, miten laajasti niiden esiintymiskontekstia tutkitaan. Tulkinnanvaraisuus saattaisi siten näkyä esimerkiksi semanttisten preferenssien muodostamisessa.

CADS-menetelmä sopii Suomi24-keskustelupalstan maahanmuuttajiin liittyvien diskurssivihjeiden tutkimiseen, koska sen kautta pystyin analysoimaan laajoja tekstiaineistoja ja saamaan kattavan kuvan siitä, millaista keskustelua Suomi24-keskustelupalstalla käydään maahanmuuttajista. Tämä tieto voi olla merkityksellistä, kun halutaan arvioida kansalaisten suhtautumista maahanmuuttajiin ja löytää syitä esimerkiksi kansalaisten ennakkoluuloihin maahanmuuttajien sopeutumista kohtaan.

Tutkimukseni kattaa keskustelupalstan keskustelut vuosien 2017–2020 väliseltä ajalta. Jatkossa voisi olla mielenkiintoista tehdä vertailevaa tutkimusta maahanmuuttajiin liittyvistä kollokaateista 2000-luvun alkupuolelta lähtien. Maahanmuuttajien yhteydessä esiintyvä poliittinen ulottuvuus voisi myös tarjota mielenkiintoisen näkökulman jatkotutkimukselle. Lisäksi olisi kiintoisaa tutkia eri maahanmuuttajaprofiileihin esimerkiksi turvapaikanhakijoihin tai pakolaisiin liittyviä verkkokeskusteluja ja verrata niitä tuloksia tämän tutkimuksen tuloksiin. Aineiston päivittyessä voisi uuden maahanmuuttanut-termin tarkasteleminen antaa arvokasta tietoa siitä, onko sen avulla kyetty vähentämään syrjintää.

## LÄHTEET

- Al Fajri, M. (2017). Hegemonic and minority discourses around immigrants. Corpus-based critical discourse analysis. *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 7(2), 381-390.
- Ancarno, C. (2020). Corpus-assisted discourse studies. Teoksessa. A. De Fina & A. Georgakopoulou (toim.), *The Cambridge Handbook Discourse Studies* (s.165–185). Cambridge University Press.
- Baker, P., Gabrielatos, C., Khosravini, M., Krzyżanowski, M., McEnery, T. & Wodak, R. (2008) *A useful methodological synergy? Combining critical discourse analysis and corpus linguistics to examine discourses of refugees and asylum seekers in the UK press*. *Discourse and society* 19 (3)
- Baker, P. (2006). *Using Corpora in discourse analysis*. London: Continuum.
- Eskelinen, N., Erola, J., Karhula, A., Ruggera, L. & Sirniö, O. (2020.) Eriarvoisuuden periytyminen. Teoksessa Mattila, M. (toim.), *Eriarvoisuuden tila Suomessa 2020*. Kalevi Sorsa-säätiö. EU-midis II: Second European Union Minorities and Discrimination Surveys. [https://www.julkari.fi/bitstream/handle/10024/144447/Eriarvoisuus2020\\_web2.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://www.julkari.fi/bitstream/handle/10024/144447/Eriarvoisuus2020_web2.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Fairclough, N. (1992). *Discourse and Social Change*. Cambridge, UK. Polity Press.
- Harju, A. (2018). Suomi24-keskustelut kohtaamisen ja törmäysten tilana. *Media & viestintä* 41 (1), 51–74. <https://doi.org/10.23983/mv.69952> (Viitattu 12.4.2024)
- Hoey, M., Mahlberg, M., Stubbs, M. & Teubert, W. (2007). *Text, discourse, and corpora: Theory and analysis*. New York. Continuum.
- Jantunen, J. (2018). Korpusavusteinen diskurssintutkimus (CADS): analyysiesimerkki homouden ja heterouden digitaalisista diskursseista. Teoksessa. L. Haapanen, L. Kääntä & L. Lehti (toim.), *Diskurssintutkimuksen menetelmiä*. AFinLA-E: Soveltavan Kielitieteen Tutkimuksia 11 (2018) s. 20–44. <https://doi.org/10.30660/afinla.69259>
- Kumpulainen, I. & Kumpulainen A. (2021). *Kollotin*. <https://colab.research.google.com/github/MusserO/Kollotin/blob/main/Kollotin.ipynb>
- Kyröläinen, A-J. & Laippala, V. (2020). Määrällinen korpuslingvistiikka. Teoksessa M. Luodonpää-Manni, M. Hamunen, R. Konstenius, M. Miestamo, U. Nikanne & K. Sinnemäki (toim.), *Kielentutkimuksen menetelmiä I-IV*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. <https://doi.org/10.21435/skst.1457>
- Lagus, K., Ruckenstein, M., Pantzar, M. & Ylisiurua, M. (2016). Suomi24. Muodonantoa aineistolle. Valtiotieteen tiedekunnan julkaisuja. Nro (10). Helsingin yliopisto. Helsinki.
- Lahti, E. (2019). Maahanmuuttokeskustelun retoriikkaa [väitöskirja, Helsingin yliopisto]. Helsingin yliopiston avoin julkaisuarkisto. <https://helda.helsinki.fi/items/5071841c-c20b-4d13-8660-b44533994c3a>



- Lars, B., Forsberg, M. & Roxendahl, J. (2012). *Korp – the corpus infrastructure of Spårbanken*. Istanbul. ELRA, pages 474–478.
- Maahanmuuttovirasto. Verkkosivut: <https://migri.fi/etusivu> (Viitattu 17.11.2023)
- McEnery, T. & Hardie, A. (2012). *Corpus linguistics. Method, theory and practice*. Cambridge. Cambridge University Press.
- Partington, A., Duguid, A. & Taylor, C. (2013). *Patterns and Meanings in Discourse: Theory and Practice in Corpus-assisted Discourse Studies (CADS)*. John Benjamins Publishing Company.
- Pälli, P. & Lillqvist, E. (2020). Diskurssianalyysi. Teoksessa M. Luodonpää-Manni, M. Hamunen, R. Konstenius, M. Miestamo, U. Nikanne & K. Sinnemäki (toim.), *Kielentutkimuksen menetelmiä I–IV*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. <https://doi.org/10.21435/skst.1457>
- Suomen tietotoimisto. *Maahanmuutto, pakolaisuus, siirtolaisuus*. <https://stt.fi/tyylikirja/sanastot/juridisia-termeja/maahanmuutto-pakolaisuus-siirtolaisuus/> (17.11.2023.)
- Työ- ja elinkeinoministeriö. (17.6.2021). *Valtioneuvoston selonteko kotoutumisen edistämisen uudistamistarpeista*. Valtioneuvosto (62). Helsinki. <http://urn.fi/URN:ISBN:978-952-383-856-7> Viitattu (2.4.2024)
- Työ- ja elinkeinoministeriö. (22.6.2021.) *Kotoutumisen sanasto yhdenmukaistaa kotoutumiseen liittyvien käsitteiden käyttöä*. Valtioneuvosto. <https://valtioneuvosto.fi/etusivu> (Viitattu 17.11.2023)
- VISK = Auli Hakulinen, Maria Vilkuna, Riitta Korhonen, Vesa Koivisto, Tarja Riitta Heinonen ja Irja Alho 2004: *Iso suomen kielioppi*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Verkkoersio, viitattu 1.11.2008. Saatavissa: <http://scripta.kotus.fi/visk>

## LIITTEET

### LIITE 1

Aineistoni kaikki kollokaatit. Semanttiset preferenssit ja alaluokat ovat aakkosjärjestyksessä. Kollokaatit ovat tilastollisessa merkitsevyyssjärjestyksessä.

Semanttinen preferenssi	Alaluokka	Kollokaatti
<b>Alkuperä ja tausta</b>		<b>16 kpl</b>
	adjektiivi	VIERASKIELINEN
	alkuperä	AFRIKKALAINEN, AASIALAINEN, SOMALI
	lähtömaa	LÄHTÖMAA, SOMALIA, LÄHI-ITÄ
	tausta	MUSLIMITAUSTA, MAAHANMUUTTAJATAUSTA, MONIKULTTUURINEN, KANSALLISUUS, SYNTYPERÄINEN, KEHITYSMAAMUSLIMI, TAUSTA
	uskonto	ISLAMINUSKOINEN
<b>Alueet ja paikat</b>		<b>9 kpl</b>
	asuinalue	LÄHIÖ, ASUINALUE, PÄÄKAUPUNKISEUTU
	Juha Sipilän asunto maahanmuuttajille	KEMPELE
	maahanmuuttajien uusia asuinpaikkoja	NÄRPIÖ, MALMÖ
	turvapaikka	TURVAPAikka
	vastaanottokeskus	VASTAANOTTOKESKUS, LIEKSA
<b>Ihmiset ja ryhmät</b>		<b>13 kpl</b>
	biologia	JÄLKEläINEN
	enemmistö	KANTAVÄESTÖ, KANTASUOMALAINEN, VALTAVÄESTÖ
	ihminen	KATAISEN, JAN, VAPAAVUORI
	ryhmä	SEKULAARI
	vähemmistö	SEKSUAALIVÄHEMMISTÖJEN, ROMANI, SUOMENRUOTSALAINEN, EVAKKO, ROMAANI
<b>Koulutus</b>		<b>7 kpl</b>

	adjektiivi	KIELITAI DOTON, KOULUTTAMATON, LUKUTAI DOTON
	osaaminen	KIELITAITO
	tekijä	ERITYISOPPILAS
	toiminta	KOULUTTAUTUA, KOULUTTAA
<b>Luvut ja määreet</b>		<b>14 kpl</b>
	adverbiaali	SUHTEELLISESTI, TILASTOLLISESTI
	aika	LÄHIVUOSI
	lukumäärä	38 000, 1,8, 80 000, 35 000, 1,4, 400 000, 30 000, 40 000
	määrä	YLI EDUSTUS, ENNÄTYSMÄÄRÄ
	sija	ETUSIJA
<b>Maahanmuuttaja</b>		<b>7 kpl</b>
	nimeäminen	SIIRTOLA, PAKOLAINEN, TURVAPAIKANHAKIJA, SIIRTOLAINEN, PAPERITON, MAAHANMUUTTAJA, POLVI
<b>Rikollisuus</b>		<b>16 kpl</b>
	adjektiivi	LAITON
	rikos	SEKSUAALIRIKOS, RIKOLLISUUS, JOUKKORAISKAUS, RAISKAUS, RIKOS
	sotilaallinen hyökkäys	INVAASIO
	tekijä	RIKOLLISJENGI, PUUKOTTAJA
	tilasto	RAISKAUSTILASTO, RIKOSTILASTO
	toiminta	PAKO, KARKOITTA A, RADIKALISOITUA, RAISKATA, PUUKOTTA A
<b>Sopeutuminen</b>		<b>26 kpl</b>
	asuminen	ASUNTO- OLOT, ASUTTAA, MAJOITTAA, ASUNNOTON
	kotoutuminen	KOTOUTUMINEN, KOTOUTTAMINEN, KOTOUTTAA, INTEGROITUA, KOTOUTUS, INTEGROIDA, SOPEUTTAA, SOPEUTUA, OLESKELULUPA, TERVETULLA, KOTIUTUA, OLESKELU, KOTIUTTAA
	sopeuttamiseen liittyvät ammatit	KOORDINAATTORI, OHJAAJA, TULKKI,

	taloudellinen tuki	SOSIAALIETUUS, KEHITYSAPU, SOSIAALITUKI, TAKUUELÄKE, SOSIAALITURVA, ETUUS
<b>Syrjintä</b>		<b>19 kpl</b>
	halventava ilmaus	HYYSÄÄMISEEN, YLIEDUSTAA, RASIMIKORTTI, MAAHANTUNKEUTUJA, TUMMAIHOINEN, VIERASLAJI, HAALIA, TUNKEUTUJA, HYYSÄTÄ, PAAPOA, ELIITTI, MAMU, VÄRILLINEN, ROUDATA
	kokija	SYRJÄYTYÄ
	syrjintä	SYRJINTÄ
	toimija	VIHAAJA
	toiminta	SUOSIA, SYRJIÄ
<b>Työllisyys</b>		<b>17 kpl</b>
	ammattinimike	PÄÄLLIKKÖ, BUSSIKUSKI
	kuvaileva ilmaus	MAAHANMUUTTAJATYÖ, EI-TYÖPERÄINEN, TYÖPERÄINEN, TYÖTÄTEKEVÄ, TYÖIKÄINEN, AHKERA, HALPATYÖVOIMA
	talous	HUOLTOSUHDE
	toiminta	TYÖLLISTYÄ, TYÖLLISTÄÄ, ELÄTTÄÄ
	työllisyyden tilanne	TYÖLLISYYSASTE, TYÖVOIMAPULA, TYÖMARKKINAT
	työpaikka	PIZZERIA
<b>Yhteiskunta</b>		<b>9 kpl</b>
	ilmiö	SYNTYVYYS, MAAHANMUUTTO
	kuvaileva ilmaus	HUMANITAARINEN, HUMANITÄÄRINEN, HÄDÄNALAINEN,
	toiminta	KANSALAISTOIMINTA, INFRASTRUKTUURI, RIKASTUTTAA, PAIKATA
<b>Muut</b>		<b>2 kpl</b>
		VYÖRY, NIPUTTAA